

1998 ARMENIAN

STUDENT /
REGISTRATION
NUMBER

--	--	--	--	--	--	--	--	--

PAGES: 12

CENTRE
NUMBER

--

STATE /
TERRITORY

--

EXTENDED LEVEL

PAPER 2: PART A—WRITING IN ARMENIAN PART B—REORGANISING WRITTEN INFORMATION

Tuesday 27 October

Time: 1 hour and 30 minutes

*Approved English–Armenian/Armenian–English dictionaries
or monolingual dictionaries may be used.*

Instructions to Candidates

1. Write all your responses to the tasks in Paper 2 in this booklet in ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
2. You are required to respond to both Part A and Part B.
3. Make sure that you write your Student/Registration Number, the State or Territory in which the examination is taken, and the Centre Number (if required) on the front cover of this booklet.
4. All question booklets will be collected at the end of the examination.
5. The assessment criteria for this paper are printed on the back page of this booklet.

This examination is used for the WACE (Western Australia), the HSC (New South Wales and Tasmania), the SACE (South Australia), the NTCE (Northern Territory), the Senior Certificate (Queensland), and the VCE (Victoria).

Part A—Writing in Armenian

Հետեւեալ հարցումներէն մէկը ընտրէ՛ և հայերէնով պատասխանէ՛ 150–200 բառով:

Choose ONE of the following tasks and write approximately 150–200 words in Armenian.

1. «Մարգանքը առողջութեան եւ գեղեցկութեան բնական միջոցն է»: Պարոցիղ թերթի համար գրի՛ր մի յօդուած, տալով կարծիքդ վերոյիշեալ խօսքի մասին բացատրելով –

- Մարգանքի առաւելութիւնները
 - առողջութիւն
 - կայտառութիւն
 - մտքի արթնութիւն
 - դրական մօտեցում՝ կեանքի հանդէպ

կամ / OR

2. Երեւակայիր երկու տարբեր տեսակի ծաղիկներ, պարտէզի մէջ: Գրի՛ր իրենց խօսակցութիւնը, նկատի առնելով –

- թէ ո՞վ ինչով աւելի հպարտ է (գոյն, բուրմունք, օգտակարութիւն, գեղեցկութիւն)
- թէ ի՞նչ գանգատներ ունեն բնութեան հանդէպ անտարբեր մարդկանց նկատմամբ
- թէ ի՞նչպէս գոհունակութիւն կը ստանան, երբ լաւ մաղթանքներով կուղարկուեն հիւանդների եւ սօնակատարութիւնների

կամ / OR

3. «Մի օր բնութեան գրկում» – Գրի՛ր օրագիրդ –

- տալով վայրը եւ եղանակը
- նկարագրիր բնութիւնը (երկիրներ, ծառերը, թռչունները)
- տրամադրութիւնդ եւ մտքերդ՝ վերադարձին

կամ / OR

4. Այցելութիւն տուիր մեծ մօրդ ու մեծ հօրդ: Որպէս թոռնիկը իրենց, խնդրեցիր իրենցմէ, որ քեզի բացատրեն թէ ի՞նչպիսի կեանք ունեցեր են անոնք, իրենց երիտասարդութեան օրերուն: Տուր տեղեկագրութիւնդ համեմատելով –

- քու այօրուայ կեանքդ, իրենց երիտասարդութեան հետ
- իրենց մտածելակերպը
- իրենց կեանքի առաւելութիւնները եւ ոչ առաւելութիւնները
- իրենց հաճոյքները եւ նեղութիւնները

կամ / OR

5. Մի քանի տարի առաջ աւարտած ես երկրորդական վարժարանդ: Իմացար, որ դպրոցին տնօրէնութիւնը կազմակերպած է «Վերահանդիպում» մը, բոլոր անցեալի շրջանաւարտներուն համար: Որպէս հին շրջանաւարտ, ընտրուած ես տալու քու խօսքդ: Պատրաստէ՛ խօսքդ անդրադառնալով քու դպրոցական կեանքիդ անմոռանալի յիշատակներուն:

կամ / OR

6. Իմացար, որ վիճակահանութեան տոմսէդ շահած ես մեծ գումար: Գրէ՛ նամակ մը հին բարեկամիդ, յայտնելով իրեն –

- ուրախութիւնդ
- ի՞նչ բանի կը փափաքիս այդ գումարը օգտագործել
- մարդկային, ո՞ր բարի նպատակին համար, կ'ուզես տրամադրել շահած դրամիդ մէկ մասը

Նշումներ / Notes

A series of 30 horizontal dotted lines spanning the width of the page, intended for writing.

Part B—Reorganising Written Information

Վերջերս ներկայ ես գտնուել, մի սկաուտական տարեկան բանակում: Գրի՛ր մի տեղեկագիր սկաուտական թերթի համար, 120–150 բառ՝ հայերէնով: Օգտուելով ՄԻԱՅՆ երկու տրուած տեղեկութիւններից՝ ընդգծի՛ր թէ ի՞նչպէս սկաուտական տասնաբանեայ դասնանքը, ազդել է բանակումի քո ամէնօրեայ աշխատանքների վրայ:

You have recently been on your annual scouting camp. Write a report for a scouting magazine in 120–150 words in Armenian. Using ONLY information from the material provided, outline how the ten commandments for scouts influenced your daily activities at the camp.

Նշումներ / Notes

Սկառուտական բանակում

Սկառուտական կարեւորագոյն շարժումներէն մէկն է բանակումը: Բանակումի ընթացքին է, որ սկառուտը կը սորվի կարգապահութիւն, ժամաճանաչութիւն, համագործակցութիւն, հանդուրժողութիւն եւ կը յարմարուի բնութեան օրէնքներուն: Ինչպէս նաեւ, անոր մէջ կը կերտուի ազնիւ մարդու հոգին:

Ընդհանուր նմոյշ բանակումի կեանքէն

Ամէնօրեայ ժամանակացոյց –

- զարթնում
- դրօշակի արարողութիւն
- մարզանք
- դաշտահանդէս
- խարոյկահանդէս
- պահակութիւն
- խոհանոցի աշխատանք
- վրաններու դասաւորում
- նախաճաշ, ճաշ, ընթրիք

Կազմակերպուած աշխատանքներ

առաջին օր – բանակավայրի վրանների դասաւորում

2-րդ օր – լող (աւազան)

3-րդ օր – դասախօսութիւն (սկառուտական 10 դաւանանքները)

4-րդ օր – արշաւ (անտառային)

5-րդ օր – ծնողների այցելութիւն

– դաշտահանդէս եւ ցուցահանդէս՝ սկառուտական աշխատանքների

Սկսուտի տասնաբանեայ դաւանանքը (Ռասախօսութիւն)

1. *Սկսուտին խօսքը նուիրական է: Երբ սկսուտ մը խօսք կու տայ, ամէն գնով պէտք է կատարէ իր տուած խոստումը:*
2. *Սկսուտը հաւատարիմ է Աստուծոյ, Հայրենիքին եւ երկրին, իր ծնողաց, իր գործատէրերուն եւ նաեւ իրմէ մեծերուն եւ փոքրերուն: Սկսուտը պէտք է սէր եւ հաւատք ունենայ իր Աստուծոյն Հանդէպ եւ բժախնդիր ըլլայ իր կրօնքին եւ եկեղեցիին եւ ջանայ զարգացնել իր խիղճը դէպի բարին: Ան ինչպէս իր շահերուն, նոյնպէս ալ պէտք է ուրիշներու շահերուն հետամուտ ըլլայ:*
3. *Սկսուտին պարտականութիւնն է օգտակար ըլլալ եւ միշտ օգնել ուրիշներուն: Սկսուտը որպէս պարտականութիւն պէտք է ինքզինքը վարձեցնէ առօրեայ պզտիկ բարիք մը կատարելու իր նմանին. մինչեւ իսկ գոհելով իր անձնական հաճոյքը, օգնելով տկարին, ծերին եւ մանուկին:*
4. *Սկսուտը բարեկամ է բոլորին եւ քոյր կամ եղբայր ուրիշ որեւէ սկսուտի, առանց դասակարգի խտրութեան: Սկսուտը պէտք է բարեկամ ըլլայ նոյնիսկ անոնց, որոնք դէմ են սկսուտական շարժումին: Սկսուտը պէտք է ըլլայ նաեւ հեզ եւ խոնարհ, եւ ցոյց տայ սէր, գուրգուրանք եւ հաւատարմութիւն ընդհանուրին:*
5. *Սկսուտը պէտք է քաղաքավար, բարեկիրթ եւ պարկեշտ ըլլայ միշտ, ի մասնաւորի ծերերու, մանուկներու եւ տկարներու հանդէպ: Որեւէ անվայել ընթացքի մէջ պէտք չէ գտնուի, երբեք որեւէ մէկու մը կոշտ ու կոպիտ խօսքերով պէտք չէ վիրաւորէ, որպէսզի չզղջայ:*
6. *Սկսուտը օգտակար պէտք է լինի նաեւ անբան, անվնաս եւ ընտանի կենդանիներին, որոնք յաճախ կարիքն ունեն պաշտպանութեան, եւ երբեք չչարչարի նրանց, իսկ չարչարեալին օգտակար լինի:*
7. *Սկսուտը պէտք է հնազանդի իր ծնողներին, առաջնորդին եւ սկսուտ երէցներին, առանց այլ եւ այլի: Նա պէտք է հնազանդի որեւէ հրահանգի, առանց առարկութեան, եթէ նոյնիսկ իրեն հաճելի չէ: Այս է կարգապահութեան օրէնքը:*
8. *Սկսուտը գուարթ է եւ ձգտում է բոլոր դժուարութիւնների ժամանակ: Սկսուտը հրահանգը ընդունում է գուարթութեամբ եւ իր ընկերոջ տրամադրութիւնը եւս բարձր պահելու համար, իրեն յանձնուած որեւէ գործ կամ պաշտօնը կատարում է հաճոյքով:*
9. *Սկսուտը խնայող է: Խնայող լինել նշանակում է ունեցածի արժէքը գնահատել եւ ուշադիր լինել գոյքերի եւ առարկաների գործածութեան:*
10. *Սկսուտը մաքուր է խորհրդով, խօսքով եւ գործով: Սկսուտի Դաւանանքի այս վերջին յօդուածը վերոյիշեալ 9-ը պատուիրանների խտացումն է:*

A series of 30 horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a guide for handwriting practice.

A series of 30 horizontal dotted lines spanning the width of the page, intended for writing or drawing.

BLANK PAGE

1998 ARMENIAN

PAPER 2: PART A—WRITING IN ARMENIAN PART B—REORGANISING WRITTEN INFORMATION

PART A—ASSESSMENT CRITERIA

- The capacity to deal with the chosen topic
 - † *Breadth of treatment*
 - † *Suitability of the writing for the topic and/or purpose*
 - † *Maintenance of reader's interest*
 - Form and organisation
 - † *Observation of the conventions of the discourse form (style, sequencing, cultural appropriateness) and specifications regarding length*
 - † *Organisation of content*
 - Clarity of expression
 - † *Control of the language required by the topics including accuracy in the use of linguistic elements*
 - Variety and appropriateness of vocabulary and sentence structuring
 - † *Range of vocabulary*
 - † *Variety in sentence structure*
 - † *Appropriateness of vocabulary and sentence structure*
-

PART B—ASSESSMENT CRITERIA

- † *The capacity to select and use relevant information*
- Form and organisation
 - † *Observation of the conventions of the discourse form (format, style, cultural appropriateness)*
 - † *Linking of related ideas*
 - † *Organisation of information from sources into a meaningful sequence*
- Effective expression
 - † *Control of the language required to complete the task (appropriateness, clarity of expression including accuracy in the use of linguistic elements)*
 - † *Degree of independence from the wording of the original information*